

豌豆公主

[丹麦]安徒生/原著 [英]杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



美绘世界
经典故事

全国百佳图书出版单位

APPTIME

安徽少年儿童出版社

美绘世界经典故事

豌豆公主

〔丹麦〕安徒生/原著 〔英〕杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作号登记号:皖登字 121414042 号

First Published by Child's Play (Int) Ltd

©Child's Play (Int) Ltd 2009

本书中文简体字版由 Child's Play 出版社授予安徽少年儿童出版社在
中国大陆地区独家出版发行。

版权所有,违者必究。

图书在版编目(CIP)数据

豌豆公主/(丹麦)安徒生原著;(英)杰西·斯托克哈姆绘;范玉彤译—合肥:
安徽少年儿童出版社,2015.5

(美绘世界经典故事)

ISBN 978-7-5397-8018-4

I.①豌… II.①安… ②杰… ③范… III.①儿童文学—图画故事—英国—现
代 IV.①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 096586 号



MEIHUI SHIJIE JINGDIAN GUSHI WANDOU GONGZHU

美绘世界经典故事·豌豆公主

出版人:张

图书制作:添

出版发行:时

安

新

腾

(主

市

(分

印 制:湖

开 本:88

版 次:20

ISBN 978-7-5397-8018-4

[丹麦]安徒生/原著

[英]杰西·斯托克哈姆/绘

范玉彤/译

责任编辑:欧阳春 刘 畅

电脑排版:万 柳 方 艾

mart.com

om

(QQ:2202426653)

邮政编码:230071)

3533524(传真)

务营销部联系调换)

印张:1.2

至 5 月第 1 次印刷

定价:8.00 元



美绘世界经典故事

豌豆公主

〔丹麦〕安徒生/原著 〔英〕杰西·斯托克哈姆/绘 范玉彤/译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

bǐ dé shì yī gè gū dān de wáng zǐ tā fēi cháng xī
彼得是一个孤单的王子，他非常希
wàng néng yǒu yī gè qīn mì de péng you
望能有一个亲密的朋友。

nà jiù zhǎo yī gè a wáng
“那就找一个啊！”王

hòu shuō dào wèi shén me bù shì zhe zhǎo
后说道，“为什么不试着找
zhǎo kàn shuō bu dīng nǐ huì yù dào yī
找看？说不定你会遇到一
wèi bù cuò de gōng zhǔ ne
位不错的公主呢！”



hǎo zhǔ yì wáng zǐ fēi cháng zàn tóng rán hòu qí zhe tā de mǎ chū fā le
“好主意！”王子非常赞同，然后骑着他的马出发了。

tā zǒu le hěn duō dì fang xī wàng néng zhǎo dào yī gè wán měi de péng you dàn shì tā
他走了很多地方，希望能找到一个完美的朋友。但是他

màn màn de fā xiàn zhè bǐ tā yù xiǎng de yào kùn nán de duō
慢慢地发现，这比他预想的要困难得多。



tā céng yù dào guo yī wèi gōng zhǔ kě zhè wèi gōng zhǔ zhǐ duì tā de chǒng wù gǎn xìng
他曾遇到过一位公主，可这位公主只对她的宠物感兴趣，
qù wán quán bù yuàn yì qù zuò qí tā shì qing tā de shēn shang wén qǐ lái jiù xiàng shì zhè xiē
趣，完全不愿意去做其他事情。她的身上闻起来就像是这些
chǒng wù hùn zài yī qǐ de wèi dào
宠物混在一起的味道！

nǐ xiǎng yào bào bao wǒ de lóng ma gōng zhǔ wèn wáng zǐ fàng xīn ba tā bù
“你想要抱抱我的龙吗？”公主问王子，“放心吧，它不
huì yǎo nǐ de
会咬你的！”



tā yù dào de lìng wài yī wèi gōng zhǔ zhǐ duì mào xiǎn gǎn xìng qù wǒ men yì qǐ qù pá
他遇到的另外一位公主只对冒险感兴趣。“我们一起去爬

shān ba tā tí yì rán hòu yì qǐ qù hǎi lǐ huà dú mù zhōu
山吧，”她提议，“然后一起去海里划独木舟！”



tā hái yù dào guo yī wèi yī xīn xiǎng chéng wéi mó fǎ shī de gōng zhǔ tā zài wáng zǐ
他还遇到过一位一心想成为魔法师的公主。她在王子

shēn shàng shì yàn le tā zhī dào de suǒ yǒu xì nòng rén de mó fǎ zhòu yǔ
身上试验了她知道的所有戏弄人的魔法咒语。



zài bǐ dé wáng zǐ yù dào de gōng zhǔ zhōng gèng yǒu yī wèi gōng zhǔ jù xǐ huān zuò qí guài de
在彼得王子遇到的公主中，更有一位公主就喜欢做奇怪的

shí wù chángcháng zhè ge tā gěi wáng zǐ tuī jiàn cǎo méi yáng cōng dàn gāo
食物。“尝尝这个，”她给王子推荐，“草莓洋葱蛋糕！”



hái yǒu yī wèi gōng zhǔ
还有一位公主，

shèn zhì lián wáng zǐ de miàn dōu bù
甚至连王子的面都不

yuàn yì jiàn
愿意见。



zuì hòu wáng zǐ shī wàng de huí dào jiā tā jué de zì jǐ yǒng yuǎn yě bù kě néng
最后，王子失望地回到家，他觉得自己永远也不可能

zhǎo dào xiǎng yào de péng you
找到想要的朋友。



yī tiān yè lǐ chū xiàn le kě pà de bào fēng yǔ yī zhěng yè dōu méi yǒu tíng dà
一天夜里，出现了可怕的暴风雨，一整夜都没有停。大
fēng hū hū de guā zhe léi shēng hōng hōng de xiǎng zhe yǔ diǎn hèn hèn de zā zài chuāng hu shàng
风呼呼地刮着，雷声轰轰地响着，雨点狠狠地砸在窗户上。



tū rán guó wáng hé wáng zǐ tīng jiàn yī zhèn jí cù de qiāo mén shēng guó wáng pǎo guò
突然，国王和王子听见一阵急促的敲门声。国王跑过
qù dǎ kāi mén kàn jiàn yī gè xiǎo xiǎo de shēn yǐng suō zài yī jiàn shī tóu le hái dī zhe yǔ
去打开门，看见一个小小的身影，缩在一件湿透了还滴着雨
shuǐ de dòu peng lǐ
水的斗篷里。

bù guǎn nǐ shì shéi kuài xiān jìn lái ba guó wáng shuō dào zhè yàng de tiān qì
“不管你是谁，快先进来吧！”国王说道，“这样的天气
kě bù gāi dāi zài wài miàn
可不该待在外面。”



kè rén jìn le wū tuō diào le tā de dòu peng
客人进了屋，脱掉了她的斗篷。

wǒ shì pèi tè lā gōng zhǔ tā zì wǒ jiè shào shuō zhè gōng diàn zhēn bàng hé wǒ
“我是佩特拉公主，”她自我介绍说，“这宫殿真棒，和我
jiā de yī yàng měi wǒ kě yǐ xǐ gè rè shuǐ zǎo ma
家的一样美！我可以洗个热水澡吗？”



nǐ jué de tā zhēn de shì yī gè gōng zhǔ
“你觉得她真的是一个公主
ma guó wáng qiāo qiāo duì wáng hòu shuō wǒ men
吗？”国王悄悄对王后说，“我们
zěn me néng què dìng ne
怎么能确定呢？”

ràng wǒ lái shì tàn yī xià ba wáng
“让我来试探一下吧！”王
hòu shuō wǒ yǒu gè hǎo bàn fǎ
后说，“我有个好办法！”

gōng zhǔ xǐ le gè shū fu de rè
公主洗了个舒服的热

shuǐ zǎo huàn shàng le gān jìng de yī fu
水澡，换上了干净的衣服。

bǐ dé wáng zǐ guān xīn de wèn
彼得王子关心地问

dào jué de nuǎn huo xiē le ma xū
道：“觉得暖和些了吗？需

bù xū yào lái diǎn chī de nǐ kě yǐ
不需要来点吃的？你可以

liú xià lái zhù yī wǎn
留下来住一晚。”



wáng hòu lái dào chú fáng zhǎo chú shī yào le yī kē wān dòu tā yòu lái dào kè
王后来到厨房，找厨师要了一颗豌豆。她又来到客
fáng chá kàn yī qiè shì fǒu wèi kè rén zhǔn bèi tuǒ dàng rán hòu tā yí kāi suǒ yǒu
房，查看一切是否为客人准备妥当。然后，她移开所有
de chuáng diàn bǎ nà kē wān dòu fàng zài le chuáng bǎn shàng
的床垫，把那顆豌豆放在了床板上。





